



# СУЧАСНИЙ РОЗВИТОК АРАБСЬКОГО МОВОЗНАВСТА В ЄВРОПІ

Ковбаснюк Надія та Лісовська Катерина



# План

---

## Вступ

- Виникнення арабістики в Європі
- Арабські вчені, які пов'язані з Європою
- Кількість носіїв арабської мови в Європі

## Висновок

СЬОГОДНІ, НА ПОЧАТКУ ХХІ СТОЛІТТЯ ВСЕ ГОЛОСНІШЕ ЧУТИ ГОЛОСИ ТИХ ІСТОРИКІВ І АНАЛІТИКІВ, ЯКІ ГОВОРЯТЬ ПРО НЕСУМІСНІСТЬ ЗАХІДНОЇ ТА СХІДНОЇ КУЛЬТУР, ПРО ЗІТКНЕННЯ МУСУЛЬМАНСЬКОЇ Й ХРИСТИЯНСЬКОЇ ЦИВІЛІЗАЦІЙ, А ТАКОЖ ПРО ТЕ, ЩО ЦЕ ПРОТИСТОЯННЯ СТАНЕ ГОЛОВНИМ ЗМІСТОМ НАЙБЛИЖЧОГО МАЙБУТНЬОГО.

Протягом кількох століть арабський і персидський світ народжував видатних учених, поетів, філософів, лікарів, які зробили помітний цивілізуючий вплив і на європейців



# Виникнення арабістики в Європі

---

- ❑ Як самостійна наукова галузь арабістика зародилася в Європі у 16 ст. Є складовою частиною сходознавства, галузеву складовою семіології і, поряд із цим, самостійним науковим напрямом.
- ❑ На території України арабістика як міждисциплінарний науковий напрям уперше оформився в 1 третині 20 ст., однак створені арабістами цього періоду дослідницькі установи та наукові школи було ліквідовано внаслідок репресій 1930-х.



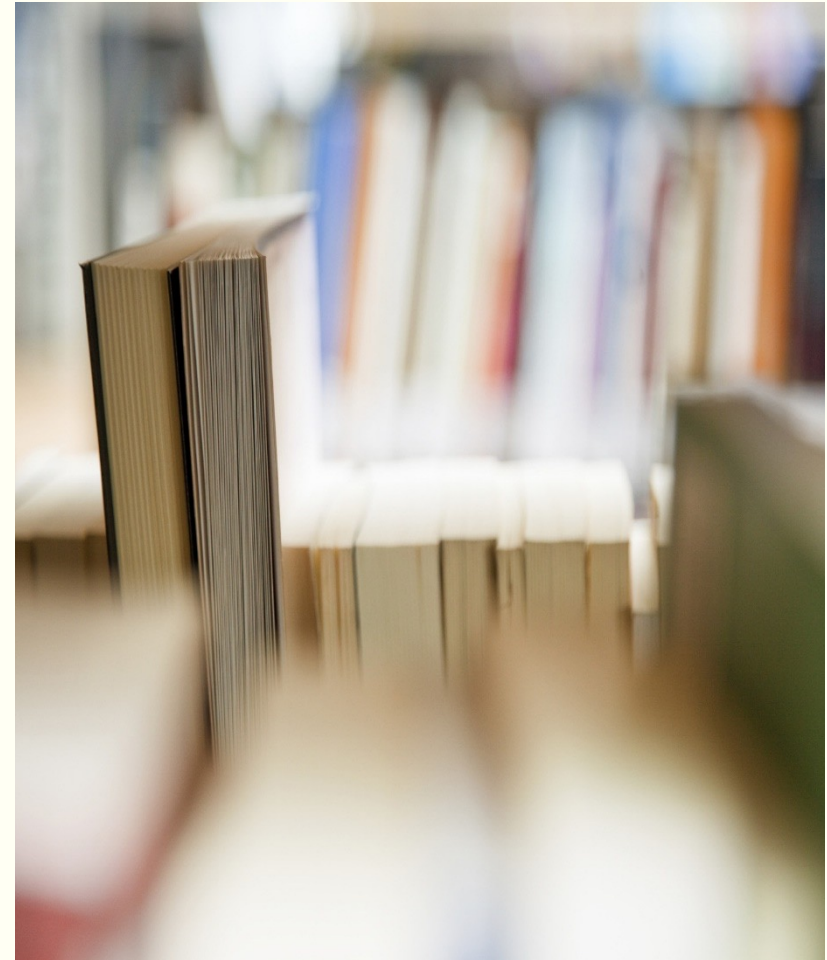
# Виникнення арабістики в Європі (17-18 століття)

---

На початку 17 ст арабською граматику голландського філолога Т. Ерпеніуса було покладене початок арабської філології в Європі.

Уривчасті відомості по арабській історії і історичній географії, зібрані в західноєвропейській арабістиці у 17 ст, були у той час підсумовані англійським сходознавцем Е. Пококком і французьким Би. д"Ербело.

У 18 ст німецький арабіст І. Я. Рейське виступив за розрив арабістики з теологією, за вивчення історії і культури народів Сходу як частини унесвітньої історії і світової культури.



# Виникнення арабістики в Європі (19-20 століття)

---

**Колоніальна політика західноєвропейських держав стимулювала в 19 ст подальший розвиток арабістики.**

В 19 — початку 20 вв.(століття) крупні успіхи були досягнуті в області граматики — Сильвестр де Саси (Франція), К. Каспарі (Норвегія), У. Райт (Великобританія), Р. Флейшер, Т. Нельдеке, К. Броккельман (Німеччина); лексикографія — Я. Голіус (Голландія), Р. Фрейтаг, Х. Вер (Німеччина), Е. Лейн (Великобританія), Ж. Бело (Франція); частково літературознавства — Броккельман, І. Гольдциер (Угорщина), Р. Николсон (Великобританія).





Публікацією, а частково і перекладами арабських історико-географічних праць європейськими мовами в 19—20 вв.(століття) займалися багато арабістів:

- Німеччини (І. Я. Рейське, Ф. Вюстенфельд, Т. Нельдеке, Ю. Вельхаузен)
- Франції (Е. Катрмер, Же. Т. Рено і ін.)
- Голландії (Р. Дозі, М. Я. де Гуге, М. Т. Хаутсма), Англії (Д. Марголіус і ін.)
- Австрії (А. Шпренгер, А. Кремер), Італії (І. Гвіді, Л. Каетані)
- Іспанії (Ф. Кодера, Х. Рібера).

УСПІХИ АРАБСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ СТВОРИЛИ УМОВИ ДЛЯ ТІЄЇ, ЩО ОТРИМАЛА ШИРОКИЙ РОЗВИТОК В 19 — ПОЧАТКУ 20 ВВ.(СТОЛІТТЯ) ПУБЛІКАЦІЇ АРАБСЬКИХ СЕРЕДНЬОВІЧНИХ ДЖЕРЕЛ, ЩО ЗБЕРІГАЮТЬСЯ В РУКОПИСНИХ ФОНДАХ ЄВРОПИ, А ТАКОЖ КРАЇН СХОДУ.

# Виникнення арабістики в Європі (19-20 століття)

---

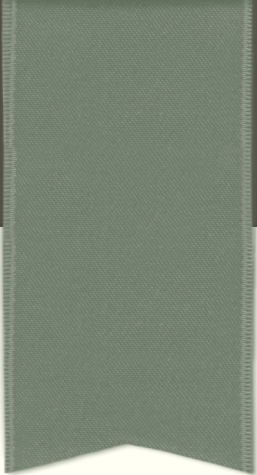
Видатний український сходознавець **А.Ю. Кримський** досліджував арабські діалекти.

Вивчення арабської мови та класичного арабського мовознавства в СРСР пов'язано також з іменами **А.Я. Борисова, Д.В. Семенова, В.І. Біляєва та ін**

У другій половині ХХ століття у світ вийшли діалектологічні публікації ряду західноєвропейських та американських арабістів та семітологів, серед них **Т.Мітчел, Д.Коен, Х.Бланк**. Різноманітні аспекти фонетики та фонології, граматичної будови та словникового складу сучасної арабської літературної мови того періоду стали об'єктом дослідження арабістів Європи та США – **Ш.Пелла, Й.Фюка, Ч.Фергюсона, Г.Вера та ін.**







**ТАКИМ ЧИНОМ, ПЕРШОЧЕРГОВОЮ МЕТОДОЛОГІЧНОЮ ОСНОВОЮ СУЧАСНОЇ ІНТЕРПРЕТАЦІЇ СПАДЩИНИ КЛАСИЧНОГО АРАБСЬКОГО МОВОЗНАВСТВА СТАЄ КОМПЛЕКСНИЙ ПІДХІД ДО ОБ'ЄКТА ВИВЧЕННЯ, ВСЕБІЧНЕ І ПРОПОРЦІЙНЕ ВРАХУВАННЯ ВСІХ МОВНИХ ТА НЕМОВНИХ МОМЕНТІВ: БУДЬЯКА З ПЕРЕЛІЧЕНИХ ПРОБЛЕМ НЕ МОЖЕ ВИРІШУВАТИСЬ ОКРЕМО ВІД ІНШИХ І БЕЗ ОЦІНКИ РОЛІ НАЦІОНАЛЬНИХ ТА ТРАДИЦІЙНИХ ЗОВНІШНІХ УТВОРЕНЬ (ПОЕТИЧНА ТРАДИЦІЯ, СПОСОБИ ТА СИСТЕМИ ПЕРЕДАЧІ ІНФОРМАЦІЇ В СУСПІЛЬСТВІ, ФІЛОЛОГІЯ, РИТОРИКА ТОЩО), А ТАКОЖ ХАРАКТЕРУ ВПЛИВУ РЕЛІГІЙНИХ ТА СУСПІЛЬНО-ПОЛІТИЧНИХ ДОКТРИН, ЕТНОСОЦІАЛЬНИХ ТА МІГРАЦІЙНИХ ФАКТОРІВ, ДУХОВНИХ ВИМОГ СУСПІЛЬСТВА ТОЩО.**

## АРАБСЬКІ ВЧЕНІ ПОВ'ЯЗАНІ З ЄВРОПОЮ



Він перший увів у використання позиційну систему обчислення — ті «арабські цифри» і якими ми користуємося й до сьогодні



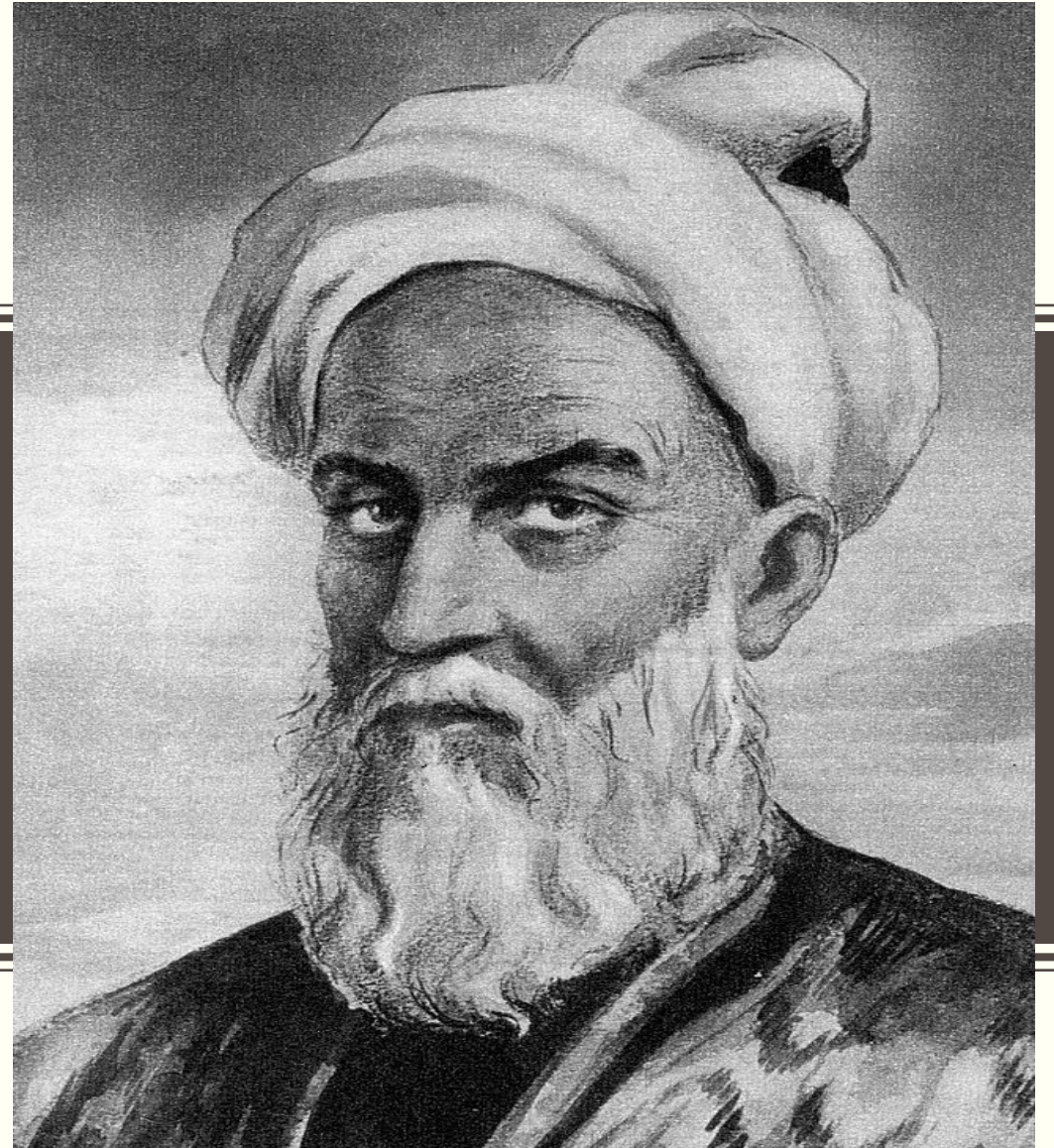
Арабський філософ Аль-Кінді (IX) прославився як знавець творів Арістотеля, Плотіна, Порфірія, робіт астронома Птолемея, математика Евкліда й інших



Аль-Фарабі - лікар, музикант, ритор і філософ. Саме він зібрав й упорядкував усі логічні трактати Арістотеля («Органон»).

Ібн-Сина (Авіценна) - коли йому було лише 17 років, Авіценна вилікував еміра Бухари від тяжкої хвороби, після чого став придворним лікарем, слава якого не знала кордонів як у мусульманському, так і в християнському світах.

Услід за Арістотелем Ібн-Сина вважав пізнання світу можливим і стверджував, що істинним знанням є лише те знання, яке ґрунтується на розумі



# Кількість носіїв арабської мови в Європі

---

У 2010 році, за оцінками, носіїв арабської мови в Європі становило приблизно 6 мільйонів (загальна кількість арабського населення в Європі, описана нижче, становить 6 370 000 осіб), переважно зосереджено у Франції, Італії, Іспанії, Німеччині, Нідерландах, Великобританії, Бельгії, Швеції, Данії, Норвегії, Фінляндії та Греції.



A collage of the word "Hello" in various languages and scripts, including: Hello (Здравейте), Hola (مساءل), Bonjour (Kaixo), Ciao (こんにちは), Alo (Tere), Zdravo (Здравствуйте), Olá (הלוא), Merhaba (Здраво), Chao (வணக்கம்), Hej (हेलो), and Ola (Te aheitanga katoa). Other visible words include: Kaabo, Përshëndetje, Dia duit, Привет, Helo, नमस्ते, Saluton, Sveiki, Ahoj, Salve, Salam, Γεια σας, Habari, Hej, and Bonjou.